



## CONVOCATORIA DE AYUDAS PARA EL APRENDIZAJE DE EUSKERA

Curso 2012-2013

(Curso realizado entre octubre de 2012 y  
septiembre de 2013)

El ayuntamiento de Tafalla, a través del Servicio de Euskera concederá ayudas económicas para el aprendizaje de euskera conforme a las siguientes:

### BASES

#### 1. OBJETO.

1.1 Las becas que regula esta convocatoria tienen por objeto financiar, en parte, los gastos que origina la matrícula por aprendizaje del euskera.

#### 2. CONDICIONES

##### 2.1 De la persona solicitante.

Podrán solicitar beca para estudiar euskera las personas que reunan las siguientes condiciones:

- a) Ser mayores de 16 años.
- b) Estar empadronada en Tafalla.

Podrán solicitar ayuda excepcionalmente en esta convocatoria las personas de Tafalla que son trabajadoras de alguna administración pública y que en años anteriores estaban incluidas en planes de euskaldunización específicos. Tendrán que presentar la documentación que se especifica en el punto 4. de la convocatoria.

##### 2.2 De los cursos.

Se subvencionarán los gastos correspondientes al curso 2012-2013 tanto de cursos extensivos como intensivos o internado. En el caso de los cursos de autoaprendizaje el Ayuntamiento estudiará la viabilidad de las solicitudes según cada caso y en relación con la partida presupuestaria. También se subvencionarán los cursos universitarios de verano en euskera.

No se subvencionarán los cursos que no sean de nivel mayor a los ya subvencionados anteriormente.

## EUSKARA IKASTEKO DIRULAGUNTZA DEIALDIA

Curso 2012-2013

(2012ko urritik 2013ko irailera arteko  
ikastaroak)

Tafallako Udalak, Euskara Zerbitzuaren bidez, Tafallako biztanleak euskara ikastea diruz lagunduko ditu, beti ere, jarraiturik honako:

### ARAUAK

#### 1. XEDEA.

1.1 Deialdi honek arautzen dituen beken xedea da euskara ikasteak sortzen duen matrikula gastua hein batean finantzatzea.

#### 2. BALDINTZAK

##### 2.1 Eskatzailearenak.

Honako baldintza hauek betetzen dituzten Tafallako biztanleek eskatu ahal izango dute euskara ikasteko beka:

- a) 16 urtetik gorakoa izatea.
- b) Tafallan erroldatua egotea.

Salbuezpenez, deialdi honetan aurkeztu ahal izango dira Tafallako herritarrak izan eta aurreko urteetan euskarazko birziklapen programetan zeuden administrazioko langileak. Deialdiko 4. puntu zehazten den dokumentazioa aurkeztu behar izango dute.

##### 2.2 Ikastaroarenak

Diruz lagunduko dira euskara ikastea helburu duten iakstaro mota guztiak: estentsiboak, trinkoak, barnetegiak... Beti 2012-2013 ikasturteari dagozkion gastuak. Auto-ikaskuntzako kasuan, Udalak eskaeren bideragarritasuna aztertuko du eta aurrekontuko partidaren arbera erabakiko du dirualguntzaren zenbatekoa. Udako euskarazko ikastaro unibertsitarioak ere diruz lagunduko dira.

Ez dira diruz lagunduko aurretik lagundu diren ikastaroak baino maila altuagoak ez direnak. Salbuezpenez, EGA mailako



Excepcionalmente se podrán conceder becas para un segundo curso de nivel de EGA.

### 3. PLAZOS Y LUGAR DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES.

Las solicitudes se presentarán en el Registro del Ayuntamiento dentro del siguiente plazo:

**del 1 al 18 de octubre de 2013.**

El plazo será improrrogable y no se admitirán solicitudes fuera de ese plazo.

### 4. DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

Todos los documentos serán originales o compulsados por el Ayuntamiento.

Los datos de las personas solicitantes se tratarán según lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999 del 13 de diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal.

4.1 Junto con la instancia específica de solicitud de beca:

- Certificado de la entidad organizadora del curso en el que se detallarán las condiciones del mismo: fechas de duración, nivel, número de horas, asistencia y costo del curso. Para poder cobrar la ayuda la asistencia deberá ser superior al 80%. En el mismo certificado deberá aparecer el nivel o niveles superados.
- Recibo del pago de la matrícula (expedido por la entidad bancaria o la entidad organizadora del curso). En el mismo constará pagado el 100% de la matrícula.
- Fotocopia de la primera hoja de la libreta bancaria en la que se desea se ingrese la subvención.
- Las personas que durante el curso hayan estado en situación de desempleo podrán entregar un certificado de vida laboral expedido por la Tesorería General de la Seguridad Social. No se aceptará como documento acreditativo la copia de la tarjeta de desempleo.

ikastaroak bigarren ikasturte batez ere lagundu ahal izango dira.

### 3. ESKAERAK AURKEZTEKO EPEA ETA LEKUA.

Eskaerak Udaletxeko erregistroan aurkeztuko dira, epe honen barnean:

**2013ko urriaren 1etik 18ra.**

Epea luzaezina izanen da. Epe horretatik kanpo ez da eskaerarik onartuko.

### 4. AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK

Ekutatuko agiri guztiak jatorrizkoak izango dira, edo bestela Udalak konpultsatuak.

Ikasleen eta irakasleen datuak babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan ezarritakoaren arabera tratatuko dira.

4.1 Beka eskatzeko eskabide bereziarekin batera:

- Ikastaroa antolatzen duen erakundeak izenpeturiko dokumentua, non hari buruzko baldintzak azaldu behar diren: iraupen data, maila, ordu kopurua, asistentzia eta ikastaroaren kostua. Dirulaguntza eskuratu ahal izateko asistentziak %80tik gorakoa izan beharko du. Bertan ikasleak gaitutako urratsa(k) ere azalduko dira.
- Matrikularen ordainagiria (banketxeak edo ikastaroa antolatzen duen erakundeak luzatutakoa). Bertan matrikularen %100 ordainduta agertuko da.
- Dirulaguntza jasotzeko nahi den banku-libretako lehen orriaren fotokopia.
- Ikasturte bitartean langabezi egoeran egon diren pertsonen Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorrek emandako emandako bizitza laborala izeneko agiria aurkeztu ahal dute. Ez da txartelaren fotokopia ziurtagiritzat onartuko.



Todos los documentos serán originales o compulsados por el Ayuntamiento.

Eskatutako agiri guztiak jatorrizkoak izango dira, edo bestela, udalak konpultsatuak.

## 5. CUANTÍA DE LAS AYUDAS

- 5.1 Para llevar a cabo el objeto de esta convocatoria se utilizarán **1.000 euros**, provenientes de la partida presupuestaria 0 4251 22607 llamada "Programa actividades euskera".
- 5.2 La beca ascenderá al 40% del importe de la matrícula.
- 5.3 En cualquier caso el alumno o la alumna no recibirá una beca superior a 800 euros.
- 5.4 En el supuesto de que el importe total de las ayudas supere la consignación económica reservada para la convocatoria en los presupuestos municipales, se procederá al prorrateo entre las personas beneficiarias de la convocatoria que cumplan los requisitos establecidos.
- 5.5 Si el alumno o la alumna se encuentra en situación de desempleo, y no percibe subsidio, percibirá un 20% más. El cálculo será proporcional al periodo al periodo efectivo de desempleo.

## 5. DIRULAGUNTZEN ZENBATEKOAK

- 5.1 Begiz jotako xedeari aurre egiteko **1.000 euro** erabiliko da. Diru hori "Euskarazko Kultur jarduerak" kontu sailetik aterako da, 0 4251 22607 kontu sailetik.
- 5.2 Beka ordaindutako matrikularen %40 izango da.
- 5.3 Edonola ere, deialdi bakoitzean ikasleak ez du 800 euro baino gehiago jasoko.
- 5.4 Dirulaguntzen zenbateko osoa Udal aurrekontuek deialdian erabiltzeko gordetako diru-kopurua baino handiago bada, hainbanaketa egingen da eskatutako baldintzak betetzen dituzten pertsona onuradunen artean.
- 5.5 Ikaslea langabetua bada, eta langabezi sorospenik jasotzen ez badu, %20 gehiago eskuratuko du. Langabezian egondako epealdiaren araberako kalkulu proportzionala egingen da.

## 6. RESOLUCIÓN Y PAGOS

- 6.1 La persona solicitante recibirá el 100% de la beca tras la realización de informe favorable por parte del Servicio de Euskera y la resolución correspondiente de la Junta Local de Gobierno.
- 6.2 En el caso de que en el Ayuntamiento de Tafalla conste algún impago a nombre de la persona beneficiaria de la beca, se descontará el importe del impago de la cuantía a percibir.
- 6.3 Las resoluciones sobre la concesión de becas se publicarán en la página web municipal ([www.tafalla.es](http://www.tafalla.es)) donde podrán consultar las personas interesadas la cuantía de las becas otorgadas. Solamente en el caso de solicitudes

## 6. EBAZPENA ETA ORDAINKETAK

- 6.1 Ikasleak bekaren %100 jasoko du Euskara Zerbitzuak aldeko txostena egin eta Gobernu Batzordeak ebazpena eman eta gero.
- 6.2 Tafallako Udalaren datuetan beka jaso behar duen pertsonaren izenean ez ordaintzearen bat agertzen bada, zorraren zenbateko bekatik kenduko da.
- 6.3 Bekei buruzko ebazpenak udal web orrian argitaratuko dira ([www.tafalla.es](http://www.tafalla.es)) Bertan kontsultatu ahalko dute interesdunek emandako beken kopurua. Beka ukatutako kasuetan bakarrik jakinaraziko da posta arruntaz.



Ayuntamiento de

**Tafalla**

Tafallako Udala

denegadas se comunicará por correo ordinario.

- 6.4 Contra dicha resolución, que pondrá fin a la vía administrativa, podrá interponerse optativamente una de los siguientes recursos:

RECURSOS DE REPOSICIÓN ante el mismo órgano autor del acto en el plazo de UN MES a partir del día siguiente al de notificación de esta resolución.

RECURSO DE ALZADA ante el Tribunal Administrativo de Navarra en el plazo de UN MES siguiente a la fecha de notificación de esta resolución.

RECURSO CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO ante el órgano competente de la Jurisdicción Contencioso-Administrativo de Navarra en el plazo de DOS MESES contados desde el día siguiente al de notificación de la resolución.

## 7. OBLIGACIONES DE LA PERSONA SOLICITANTE.

- Comunicar necesariamente al Ayuntamiento los cambios relevantes introducidos en el desarrollo de los cursos subvencionados.
- Facilitar el cometido de los/las evaluadoras.
- En el caso de que los cursos subvencionados reciban ayuda económica de otro organismo deberá comunicarse de forma inmediata al Ayuntamiento de Tafalla.
- Para ayudas superiores a 600 € se solicitará declaración jurada de no haber recibido ninguna otra ayuda por el mismo concepto.

## 8. INCUMPLIMIENTOS.

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la beca podrá dar lugar a modificar o anular la resolución de concesión.

Tafalla, agosto de 2013.

- 6.4 Ebazpenaren kontra, bide administratiboa itxiko duena, errekurtsu hauetakoren bat jarri ahalko da aukeran:

BERRAZTERTZEKO ERREKURTSOA, egintza ebatzi duen organoari zuzendua, erabakia jakinarazi eta HILABETEKO epean.

GORA JOTZEKO ERREKURTSOA, Nafarroako Administrazio Auzitegiari zuzendua, ebazpena jakinarazi eta ONDOKO HILABETEAN.

ADMINISTRATIOAREKIKO AUZI ERREKURTSOA, Nafarroako Administrazioarekiko Auzien eskumeneko organo eskudunari zuzendua, ebazpena jakinarazi eta biharamunetik BI HILABETEKO epean.

## 7. ESKATZAILEAREN BETEBEHARRAK

- Diruz laguntzen diren ikastaroetan suerta daitezkeen aldatzeak esanguratsuak Udalarari jakinarazi behar dira.
- Baloratzailerei bere eginkizunean laguntzea.
- Diruz laguntzen diren ikastaroengatik eskatzaileek beste erakunde baten dirulaguntza jasotzen badute, berejela adierazi beharko diote Tafallako Udalarari.
- 600 € baino gehiagoko dirulaguntzen kasuan, zinpeko aiotrpena eskatuko da non kontzeptu beragatik beste dirulaguntzarik ez dela jaso adieraziko baita.

## 8. EZ BETETZEAK

Dirulaguntza emateko orduan kontuan hartutako baldintzen aldatzeak ameta ebazpena aldatzea edo deuseztatzea ekar dezake.

Tafalla, 2013ko abuztua.